



Georgenstraße 11
80799 München
www.theaterwissenschaft.lmu.de

Herzliche Einladung zum Gastvortrag

von

Carole Fréchette (Theaterautorin, Montréal)
Dr. Heinz Schwarzinger (Wien) und
Dr. Gerda-Poschmann-Reichenau

zum Thema:

Der Übersetzer als Vermittler

anlässlich der Woche des Québécois Theaters
im Teamtheater München (7.-10.5.13)

am Mittwoch, 8. Mai 2013, 10 Uhr c.t. bis 12.00 Uhr
Theaterwissenschaft München, Georgenstr. 11, Raum 009 (EG)

Biographien:

Carole Fréchette, geb. in Montréal, Canada, ist Autorin von Theaterstücken und Romanen, für die sie in ihrem Heimatland bereits zahlreiche Auszeichnungen erhielt. Die deutschsprachige Erstaufführung ihres Stückes *Ich denke an Yu*, eine Reminiszenz an die Niederschlagung des Volksaufstands am Pekingener Platz des Friedens im Juni 1989, fand im Januar 2013 am Deutschen Theater Berlin statt. Derzeit ist das Stück in der Übersetzung von Heinz Schwarzinger auch am Teamtheater Tankstelle München zu sehen. Fréchettes *Die Zeitungsnotiz* über die Entstehung von *Ich denke an Yu* wird am Di. 7.5. im Rahmen der Woche des Québécois Theaters dem Münchner Publikum in einer szenischen Lesung am Teamtheater Comedy präsentiert werden.

Dr. Heinz Schwarzinger studierte Theaterwissenschaft in Wien und Paris. Er ist einer der bekanntesten und produktivsten Übersetzer von Theaterstücken aus dem Französischen. Seit 1986 leitet er die Österreichischen Theaterwochen in Paris, seit 1991 auch die Französischen Theatertage in Wien. Im Mai 2013 leitet er erstmals die Woche des Québécois Theaters am Münchner Teamtheater.

Dr. Gerda-Poschmann-Reichenau studierte Theaterwissenschaft in München und Paris. Sie promovierte mit einer Dissertation zum postdramatischen Theater und arbeitet seither als Übersetzerin von Theatertexten aus dem Französischen, freie Dramaturgin und Lektorin.